

Viktorina Driagina-Hasko, Ph.D.

Foreign Language Education Program
and Linguistics Program
Department of Language and Literacy Education
College of Education
125 Aderhold Hall □ University of Georgia □ Athens, GA 30602
Tel. (706) 542-4525 □ Fax (706) 542-4509
<http://driagina.myweb.uga.edu/>

Academic Status

Rank: Assistant Professor

Time Assignment: 60% teaching, 40% research

Tenure Status: Tenure- track

Graduate Faculty Status: Appointed to Graduate Faculty in August 2007

Education

Ph.D., Applied Linguistics, August 2007
Pennsylvania State University, University Park, PA

M.A., Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL), December 2002
American University, Washington, DC

B.A., English, Emphasis in Creative Writing, May 2000
Bemidji State University, Bemidji, MN
Khabarovsk State Teachers Training University, Khabarovsk, Russia

Additional Education

Summer School, September 2007
Learner Corpus Research: From corpus design to data interpretation
Center for English Corpus Linguistics, Louvain-la-Neuve, Belgium

Academic and Professional Positions Held

Fall 2007-Present	Assistant Professor, Language and Literacy Education, University of Georgia, Athens, GA.
Spring 2007	Assistant Instructor, Applied Linguistics, Pennsylvania State University, University Park, PA.
2003 – 2006	Research Associate, Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER), Pennsylvania State University, PA Project on <i>Narrative and Conceptual Proficiency in Advanced Russian</i> .

Summers 2003-2005	Instructor, Kathryn Wasserman Davis School of Russian, Middlebury College, Middlebury, VT.
2002	Instructor, ESL Program, Northern Virginia Community College, Annandale, VA..
2002	Instructor, Language and Foreign Studies, American University, Washington, DC.
2001– 2002	Instructor, City Gate Adult ESL Literacy Program, Washington, DC.
2001-2002	Tutor, Individualize Instruction, Language Resource Center, American University, Washington, DC.
2000	Lead Instructor, EFL program, Far Eastern Institute of Foreign Languages, Khabarovsk, Russia.
1999	Supervised Student Teacher of German, Bemidji High School, Bemidji, MN.

Additional Professional Experience

2003-2006	Tester, <i>American English Oral Communicative Proficiency Test</i> , Institutional assessments for International Teaching Assistants, Pennsylvania State University, University Park, PA.
Summers 2004-2005	Tester, Simulated Oral Proficiency Interviews (SOPI), Davis School of Russian, Middlebury College, Middlebury, VT.
Summer 2002	Grammar Test Developer, Entrance / Exit Russian grammar tests, Davis School of Russian, Middlebury College, Middlebury, VT.

Workshops

September 2005	Co-instructor (with Sandra Savignon), <i>Communicative Language Teaching for the 21st Century</i> , Intensive workshop for the faculty in Foreign Language Education, University of Denver, Denver, CO.
January 2002	Convener and Instructor, <i>Communicative Language Teaching of English in Russia</i> , Two-Day TEFL teacher-training workshop International Center of Cooperation and Higher Education, Khabarovsk, Russia.
Fall 2001	Speaker, <i>Meet Your Students</i> , Preparing ESL instructors for culture-specific classroom expectations of Russian students American University; Washington, DC.

Instruction

➤ **University of Georgia, Athens, GA**

ELAN 7045, Bilingualism and Cognitive Development, Fall 2008

ELAN 7045/8045, Computer Assisted Language Learning, Spring 2008

ELAN 5560, Student Teaching in Foreign Language Education, Grades P-12, Spring 2008

ELAN 4531, Foreign Language Curriculum and Methods, Grades 7-12, Fall 2007/08

➤ **Pennsylvania State University, University Park, PA**

APLNG 597F, Metaphor and gesture-speech interaction in L2 learning, Assistant Instructor, with Professor James Lantolf, Spring 2007

➤ **Middlebury College, Middlebury, VT**

RU 3202-3205, Basic Intermediate Russian, Summer 2005

RU 3102-3105, Advanced Russian, Summer 2004

RU 3398-3401, Introductory Russian, Summer 2003

➤ **American University, Washington, DC**

RUSS-144, Elementary Russian, Fall 2002

➤ **Northern Virginia Community College, Annandale, VA**

ESL 7, English as a Second Language: Oral Communication, Spring 2002

➤ **Far Eastern Institute of Foreign Languages, Khabarovsk, Russia**

English as a Foreign Language: Grammar, Conversation and Composition, Pronunciation, Reading, Fall 2000

Publications

✓ **Peer-reviewed articles, book chapters, and manuscripts**

Driagina-Hasko, V. (forthcoming, 2008). Motion domains of motion in Russian and English: Corpus-based analysis. In V. Driagina, R. Perelmutter (Eds.) *Multiple perspectives on Slavic verbs of motion*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.

Driagina-Hasko, V. (forthcoming, 2008). Unidirectional and multidirectional motion events in the speech of L2 learners of Russian. In H. ZhaoHong, T. Cadierno (Eds.), *Linguistic relativity and SLA*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.

Driagina-Hasko, V., & Perelmutter, R. (Eds.) (forthcoming, 2008). *Multiple perspectives on Slavic verbs of motion*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.

Driagina-Hasko, V., & Perelmutter, R. (Eds.) (forthcoming, 2008). Verbs of motion in Slavic languages: paths for exploration. In V. Driagina, R. Perelmutter (Eds.) *Multiple perspectives on Slavic verbs of motion*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.

Driagina, V. (2007). Conceptual fluency: A new approach to the study of foreign language proficiency. In V. P. Danilova (Ed.), *Communicate aspects of modern linguistics and foreign language teaching methodology* (pp. 328-335). Volgograd: Volgograd Scientific Press.

Driagina-Hasko, V. (2007). *Advancing in Russian through Narration. Materials for Advanced-level Learners*. Center for Advanced Language Proficiency Education and Research [CALPER], Pennsylvania State University: University Park, PA.

Driagina, V., & Pavlenko, A. (2007). Identity repertoires in narratives of advanced American learners of Russian. In Z. Hua, P. Seedhouse, L. Wei, & V. Cook (Eds.), *Language learning and teaching as social interaction* (pp. 103-125). Palgrave Macmillan.

Pavlenko, A., & **Driagina, V.** (2007). *Narrative and Conceptual Proficiency in Russian*. Center for Advanced Language Proficiency Education and Research [CALPER], Pennsylvania State University: University Park, PA.

➤ **Book review**

Driagina-Hasko, V. (2008). Review of Offord, D. & Golitsyna, N. (2005). *Using Russian: A Guide to Contemporary Usage*. Cambridge: Cambridge University Press, 487 pgs. *Review of Critical Inquiry in Language Studies*.

➤ **In progress**

Driagina-Hasko, V. (in preparation). Acquisition of motion talk by American Learners of Russian: A corpus-based investigation.

Driagina-Hasko, V. (in preparation). Everybody's headache or teaching and learning Russian verbs of motion

Driagina-Hasko, V. (in preparation). Acquisition of diminutive suffixes by American learners of Russian (abstract passed first review stage at the *Journal of Slavic and Eastern European Languages*, special volume edited by Benjamin Rifkin and Olga Kagan).

Peer-Reviewed Papers Presented to Professional and Learned Societies

Driagina-Hasko, V. (2008, accepted). *Creating corpus materials for foreign language teachers and learners*. Paper submitted to the American Council of Teachers of Foreign Languages (ACTFL). Orlando, FL.

Driagina-Hasko, V. (2008, March). *Exploring conceptual fluency through learner corpora*. Paper to be presented at the Computer Assisted Language Instruction Consortium (CALICO). San Francisco, CA.

Driagina-Hasko, V. (2008, April). *Using learner language as a resource*. Paper to be presented at the annual meeting of the American Association for Applied Linguistics (AAAL). Washington, DC.

Driagina, V. (2007, November). *Acquisitional profile of motion talk by L2 learners of Russian*. Paper presented at the annual meeting of the American Association for Advancement of Slavic Studies (AAASS). New Orleans, LA.

Driagina, V. (2007, July). *How SLA research can inform FL methodology: The case of Russian motion talk*. Faculty and Graduate Student Symposium. Davis School of Russian, Middlebury College, Middlebury, VT.

Pavlenko, A., & Driagina, V. (2007, May). *Paper glasses and suspended jumps: Learning to think for speaking in a L2*. Paper presented at the 6th International Symposium on Bilingualism. Hamburg (ISB6), Germany.

Driagina, V. (2007, April). *Verbs of motion in the narratives of L2 learners of Russian*. Paper presented at the annual meeting of the American Association for Applied Linguistics (AAAL). Costa Mesa, CA.

Driagina, V. (2006, December). *Descriptions of motion events by advanced learners of Russian*. Paper presented at the annual meeting of the American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL). Philadelphia, PA.

Driagina, V. (2006, November). *How does the frog move in English and Russian?* Paper presented at the Linguistics and Applied Language Studies Roundtable, Pennsylvania State University. University Park, PA.

Driagina, V. (2006, May). *Conceptual proficiency of late bilinguals in immersion programs*. Poster presented at the Language Acquisition and Bilingualism conference. Toronto, ON.

Driagina, V. (2006, April). *Materials development for teaching narrative and conceptual proficiency*. Poster presented at the Linguistics and Applied Language Studies Roundtable, Pennsylvania State University. University Park, PA..

Driagina, V. (2005, December). *The role of conceptual fluency in advanced proficiency attainment*. Paper presented at the annual meeting of the American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL). Washington, DC.

Driagina, V. (2005, March). *Teachability of conceptual fluency*. Paper presented at the Georgetown University Round Table (GURT) meeting. Washington, DC.

Pavlenko, A., & Driagina, V. (2005, March). *Corpus-based narrative approach to the study of bilingual mental lexicon*. Paper presented at the 5th International Symposium on Bilingualism (ISB5). Barcelona, Spain.

Driagina, V., & Vyakina, N. (2004, December). *Elicited narrative as a mediated task*. Paper presented at the annual meeting of the American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL), Philadelphia, PA.

Vyatkina, N., & Driagina, V. (2004, October). *Off task, but on activity*. Second Language Research Forum (SLRF), University Park, PA.

Driagina, V. (2002, October). *The role of explicit explanation in L2 instruction*. Paper presented at the annual meeting of the Virginia Teachers of English and Speakers of Other Languages (VATESOL), Annandale, VA.

Invited Talks

Driagina, V. (2007, July). *Corpus-based Investigation of L2 acquisition in an environment of immersion*. Davis School of Russian, Middlebury College, Middlebury, VT.

Driagina, V. (2007, February). *Tracing learner development through corpora*. Department of Language and Literacy Education, University of Georgia. Athens, GA.

Driagina, V. (2007, February). *Cross-linguistic adventures of Mr. Bean and a frog: motion narratives in L2 Russian*. Department of Germanic and Slavic Studies, University of Waterloo. Waterloo, ON.

Driagina, V. (2007, February). *Computer-assisted approaches to L2 teaching and research*. Department of Foreign Languages, Southern Connecticut State University, New Haven, CT.

Driagina, V. (2007, February). *Motion verbs in the speech of L2 learners of Russian: A corpus-based investigation*. Department of Slavic and Eastern European Languages and Literatures, Ohio State University. Columbus, OH.

Driagina, V. (2006, November). *Corpus-based approach to the study of L2 Russian motion talk*. Graduate School of Education, University of Pennsylvania. Philadelphia, PA.

Driagina, V. (2006, June). *The mysterious Russian Far East*. Davis School of Russian, Middlebury College, Middlebury, VT.

Honors and awards

- | | |
|-----------|---|
| 2007 | <i>Gil Watz Award for Outstanding Graduate Students in Applied Linguistics</i> , Pennsylvania State University, PA. |
| 2006-2007 | <i>Robert L. Baker Summer Research Fellowship for Second Language Acquisition in an Environment of Immersion</i> , Middlebury College Language Schools, Middlebury, VT. |
| 2006 | <i>Research and Graduate Studies Office (RGSO) Dissertation Support Grant</i> , Pennsylvania State University, PA. |
| 2006 | <i>Humanities Dissertation Fellowship</i> , Pennsylvania State University, PA. |

- 2003–2006 *Graduate Research Assistantship*, Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER), Pennsylvania State University, PA.
- 2003–2007 *Travel Grants*, CALPER, Applied Linguistics Department, Center for Language Acquisition, Language Acquisition Graduate Association.
- 2001–2002 *Hall of Nations Award for International Students with Outstanding Academic Achievements*, American University, Washington, DC.
- 1999–2000 American Councils for International Education Fellowship, ACTR/ACCELS, Washington, DC.

Service to Professional Community

➤ National

- March 2008 Session Chair, *Technology*, American Association for Applied Linguistics (AAAL), Washington, DC.
- 2006–07 Media Reviewer, *Review of Critical Inquiry in Language Studies*.
- Nov 2007 Panel Organizer, *Everybody's Headache or Russian Verbs of Motion*, American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AAASS), New Orleans, LA.
- Nov 2007 Panel Chair, *Motion Verbs and Aspect in Russian from Historical and Synchronic Perspectives*, AAASS, New Orleans, LA.
- Dec 2005 Panel Chair, *Corpus and Database Approaches to Linguistics*, American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL), Washington, DC.
- 2004 Proposal Reviewer, *Second Language Research Forum*.
- 2002 Proposal Reviewer, Virginia TESOL.

➤ State

- 2008 - *Member*, the Georgia Systemic Teacher Education Program (GSTEP).
- 2007–08 *Member*, Georgia Department of Education Taskforce on Modern Languages and Latin (MLL Taskforce).

➤ College / University

- 2007–08 *Member*, Language Education Department Search Committee, TESOL Position, University of Georgia.
- 2007–08 *Member*, Language Education Graduate Admissions Committee, University of Georgia.

2007- 08 *Member*, Foreign Language Education Committee to create a dual MA degree in Foreign Language Education and German.

2007-08 *Manuscript Reviewer*, Journal of Language and Literacy Education (*JoLLE*).

Membership in Professional Organizations

American Association for Applied Linguistics (AAAL)
American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL)
American Association for Advancement of Slavic Studies (AAASS)
American Council of Teachers of Foreign Languages (ACTFL)
Computer Assisted Language Instruction Consortium (CALICO)
Modern Language Association (MLA)

Languages

English- native-like
Russian – native
German - intermediate
Spanish, Albanian - beginning